

## V

(Nuomonės)

## TEISINĖS PROCEDŪROS

## TEISINGUMO TEISMAS

**2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Bundesarbeitsgericht (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Deutsche Lufthansa AG prieš Gertraud Kumpan**

(Byla C-109/09) <sup>(1)</sup>

*(Terminuota darbo sutartis — Direktyva 1999/70/EB — Vienodas požiūris užimtumo ir profesinėje srityje — Nacionalinio teismo vaidmuo)*

(2011/C 139/02)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Bundesarbeitsgericht

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Deutsche Lufthansa AG

Atsakovė: Gertraud Kumpan

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Bundesarbeitsgericht — 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, p. 16; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 79), 1 straipsnio, 2 straipsnio 1 dalies ir 6 straipsnio 1 dalies ir 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (JO L 175, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368) 5 punkto 1 dalies išaiškinimas — Diskriminacijos dėl amžiaus draudimas — Nacionalinės teisės norma, leidžianti sudaryti terminuotą darbo sutartį su vienintele sąlyga, kad darbuotojas būtų sulaukęs ne mažiau kaip 58 metų amžiaus — Šios normos atitiktis minėtoms nuostatoms — Teisinės galimo nesuderinamumo pasekmės.

**Rezoliucinė dalis**

1999 m. kovo 18 d. sudaryto bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis, esančio 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direk-

tyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priede, 5 punkto 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad 2000 m. gruodžio 21 d. Įstatymo dėl darbo ne visą darbo dieną ir terminuotų darbo sutarčių (Gesetz über Teilzeitarbeit und befristete Arbeitsverträge) 14 straipsnio 3 dalies sąvoka „glaudus ir objektyvus ryšys su ankstesne su tuo pačiu darbdaviu sudaryta neterminuota darbo sutartimi“ turi būti taikoma situacijoms, kuriose terminuota darbo sutartis nebuvo sudaryta iš karto po neterminuotos sutarties, sudarytos su tuo pačiu darbdaviu, ir šias sutartis skiria kelerių metų tarpas, jei per visą šį laikotarpį tęsėsi pirminiai darbo santykiai dėl to paties darbo su tuo pačiu darbdaviu, nepertraukiamai viena po kitos sudarant terminuotas darbo sutartis. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi išaiškinti reikšmingas vidaus teisės nuostatas taip, kad šis aiškinimas kuo labiau atitiktų minėto 5 punkto 1 dalį.

<sup>(1)</sup> OL C 141, 2009 6 20.

**2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Prim'Awla tal-Qorti Ċivili (Maltos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) AJD Tuna Ltd prieš Direttur tal-Agricoltura u s-Sajd, Avukat Generali**

(Byla C-221/09) <sup>(1)</sup>

*(Reglamentas (EB) Nr. 530/2008 — Galiojimas — Bendroji žuvininkystės politika — Išteklių išsaugojimas — Paprastųjų tunų išteklių atkūrimas Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje)*

(2011/C 139/03)

Proceso kalba: maltiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: AJD Tuna Ltd